

*sramotliv*

Ludibriosus, auslachens werth. sméjha vréj-  
den, sméjshen, shpotliv, sramotliv.

pramotliv

Judibilis, des sich zuschauen ist. pramo-  
tliv, pramoten, prámliv, katériga se  
imá éden pramovéti, pramovániá  
veréden.

HIPOLIT: Dict. I, 528

pramotljivo  
u

Shamhaftiglich. pramoshlivu. pramotlivu.  
verecande, pudice, prudenter.

HIPOLIT: Dict. II, 160

pramotlivost

Schamhaftigkeit. framoshlívost, framotlívost,  
framovánie. verecundia, rubor.

*sramotník*

Violator, schädiger, Verderber. poshkódnik, posýlnik, sramotnýk.

HIPOLIT: Dict. I, 714

sramotnik

Emasculator, knabenschänder. en sodomítar, ali  
fántouski lóter, ali sramotnýk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepie~~), Suppl. 16, 1

*šramovanje*

Zucht, scham. zhédnost, krotkúst, sramoshlivoft,  
šramovanie. modestia, verecundia, pudor.

pramovanje

Scham, Schamhaftigkeit. framóta, framoshli-  
vost, smarovanie. pudor, verecundia.

HIPOLIT; Dict. II, 159



sramovanie

Verecundia, schamhaftigkeit. Zucht. bescheidenheit,  
sram, sramofhlivost, sramovanie, krotkost,  
smáfnost.

šramovanje

Schamhaftigkeit. šramošlivoſt, šramotlivoſt,  
šramovánie. verecundia, rubor.

HIPOLIT: Dict. II

*sramovazje*

Pudibilis, des sich zuschamen ist. sramotliv,  
sramóten, srámliv, katériga se imà éden sramováti.  
sramováňa vréden.

*framovati (re)*

sich nicht Sehen lassen. se nepuštíti víditi, se  
skríváti, se pred enéjga oblížjom bati, framováti.  
Aspectum lucemque vitare, Cavere publico, vereri  
alicujus Conspectum.

*sramovati se*

Erubescō, schamroth werden. sich schämen.  
od sramofhlivosti ardézh rátati, alim~~perhá~~jati,  
se sramováti, sramofhlív bíti.

sramovati se

Erubescō,

Erubescere fortunae. sich seines Vnglücks  
schämen. se své nesrězhe sramováti.

*framovati se*

Erubescendus, dessen man sich schamen soll.  
katériga se edèn imá framouáti. Erubescendus  
amor. unverschamte liebe. nefrámna lubésèn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,219

pramovati se

Subpudob. sich schamen. se pramovati,  
shajhati.

HIPOLIT: Dict. I / 635



pramovati se

Subeo,  
subit regem verecundia. der König  
schämt sich. ta kraj se vramuje.

HIPOLIT: Dict. I, 631

*sramovati* α

Rubor,

puđorem rubor Confequitur. wan einer sich  
schämt, so wird er roht. kadar se éden sra-  
múje, tokù ráta ardèzh.

*sramovati se*

Poenitendus, des man sich schämt. katériga  
se imà éden sramováti: grévenge inu pokúre  
vréjden.

*sramovati se*

Fudeo,

pudet hoc dicere. ich schäme mich dises zu  
sagen. jest se sramújem letù rézhi.

*sramovati se*

Pudeo,

putet me tui. ich mus mich deiner schämen.

jest se mórem tébe sramováti.

*sramovati se*

Pudibilis, des sich zuschamen ist. sramotlív,  
sramóten, srámliv, katériga se imà éden sramováti.  
sramováňa vréden.

pramovati se

Judeo, sich schämen. se pramováti.

HIPOLIT: Dict. I, 528

pramovati x

Suppudet,  
suppudet me illius rei. ich schame mich  
dieses dings. jest x pramujem taeste  
rinhyj.

HIPOLIT: Dict. I, 649



*sramovati se*

Subpudet.

subpudet me illius rei. ich schame mich wegen  
dieser sach. jest se sramújem řa vólo taíste  
rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 635

pramováti se

Suppudeb, oib eio menig schämen. se éme mále  
pramováti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

pramovati se

Erubescio,

Erubescere pra alicuius. sich vor einem schämen.  
se pred enim pramovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 211

pramovati se  
u

Disputet, sich schämen. Je pramováti.

HIPOLIT • Dict. I. (Prepis), 194

šramovati se

Vericundor, sich schämen, schamhaft seyn.  
se šramovati, šramofliv biti.

HIPOLIT: Dict. I, 702

*scamovati se*

Zu schanden werden. k' shpotu rá<sup>á</sup>tati, v' fra-  
móto priti, se framováti. pudefierí, pudore  
affici.

*framovati se*

Schämen, sich schämen. se framováti, fram  
biti. pudere, pudore affici, verecundari,  
pudifieri, suffundi pudore, rubore, erube-  
scere.

HIPOLIT: Dict. II, 160

*framovati x*

Schamhaftig seyn. framoshlíu, bití, framóten  
bití, se framováti. pudicum, verecundum, mode-  
stum esse: verecundari.



*framovati x*

Schamroht werden. fe framováti, safrámlen biti,  
framleózh postáti, ali perhájati, vus ardézh  
od framóte rátati. Erubescere, rubore suf-  
fundi, perfundi.

HIPOLIT: Dict. II, 160

šamrovati se  
šamrovič (č.)

Schamroht werden. se šamrováti, sašramlen biti,  
šamročzh postáti, ali perhájati, vus ardézh  
od šamóte ráatati. Erubescere, rubore suf-  
fundi, perfundi.

skamovati se  
pramlejoč (?)

Schamroht. od framôte ardézh, framleózh,  
safrámlen, saframotén. rubore suffusus,  
Erubescens.

*sramurdeč*

Beschämen, schamroht machen. éniga sasromotíti, saframováti, k'šhpótu sturíti, v'sramóto perpravíti, ardézhiga ali sramardézhiga sturíti. pudefacere: pudorem vel ruborem inutere alicui: ferire alicujus frontem.

sramrdec<sup>v</sup>

Ferio,

ferire alicuius frontem. einen schamroth ma-  
chen. é'niga fasramotíti, h'shpótu sturíti,  
sramardezhiga sturíti.

framščina

Scham, schamglieder. fram, frámszhina, ne-  
frámni glidji tiga shivóta, pudenda, verenda.

*srati*

Cacaturio, das Treiben die noth zuverichten.  
h'potréjbi gnati: srati, kákati.

*srati*

Caco, zu stuel gehen, scheissen. h'potréjbi  
pojti, na stol ity, srati, kákati.



prati

Scheissen, seu nocturnus thuu. prati, pro  
trébo dopernésti, dándo spráfniti. Ca-  
rare, ius ad requisita naturalae, exonerare  
ventrem, alvum solvere.

HIPOLIT: Dict. II, 162

srati

Stercoro, dūnga, misten. srati, gnoyti,  
pognoyti.

HIPOLIT: Dict. I - 623

praven

Commarius, der einer behülflich ist wie ein Ekeuan.  
patéri je éni N' fülüshbi; nákor en jadojinski  
mosh. en praven mosh. loter, prësheshnik.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~), 112

*praxica*

Guttatim. Adu. tropfechtig, ein Tropfen nach dem anderen. kápla po kápli, éna kápliza fa drúgo, po káplizi, po sráfhizi.

HIPOLIT: Dict. I ,265

maxica

Fröpplein. Käplire, fräshire. Gutulla.

HIPOLIT: Dict. II, 129

praxica

Guttula, Tropp. dim. ena rāplixa, prāshixa.

HIPOLIT: Dict. I, 265

*sraḥiti*

Guttans, das tropfen thuet. kar kápa ali  
káple. sraḥi: kapleòzh, srafheòzh.

HIPOLIT: Dict. I ,265

sraxiti  
sraxejoci

Guttans, das tropfen thuet. kar kápa ali  
káple. sráfhi: kapleòzh, srafheòzh.



serbecina

das Jucken, beissen. serbenie, serbenkina.  
pruritus, prurigo.

HIPOLIT: Dict. II, 99

srbeina

Scalpurigo, das beissen, oder jucken der haub.  
serberhina im serbische te kofe.

HIPOLIT: Dict. I 1584

serbčina

Trurigo, das jücken, spitzige rand.  
serbčinka, serblivost, serblóva  
ali serbčha gárja.

HIPOLIT: Dict. I , 526